Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1855.

Erste Abtheilung.

VII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 7. Februar 1855.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

dla

Obrębu zarządu Krakowskiego.

Rok 1855.

Oddział piérwszy.

Zeszyt VII.

Wydany i rozesłany dna 7 Lutego 1855.

21.

Verordnung des Ministers für Kultus und Unterricht vom 1. Jänner 1855,

wodurch die Sprachverhältnisse an den Gymnasien in Ungarn, Siebenbürgen und der serbischen Wojwodschaft mit dem Temeser Banate geregelt werden.

Siehe Reichs-Gesetzblatt, III. Stück, N. 7, ausgegeben am 13. Jänner 1855.

22.

Verordnung der Ministerien der Finanzen und des Handels vom 4. Jänner 1855,

(Reichs-Gesetzblatt, III. Stück, Nr. 8, ausgegeben am 13. Jänner 1855),

giltig für alle im allgemeinen Zollgebiete begriffenen Kronländer,

betreffend die Erweiterung der Zollbegünstigung im Zwischenverkehre mit dem Zollvereine auf nicht abgeschliffene, nicht polirte, nicht lackirte Eisenwaaren in den, nach dem Handels- und Zollvertrage vom 19. Februar 1853 (Reichs-Gesetz-Blatt vom Jahre 1853, Nr. 207 *) zugelassenen Verbindungen.

Nach der, mit den deutschen Zollvereinsstaaten in Folge der zu Berlin gepflogenen Vollzugsverhandlungen getroffenen Vereinbarung unterliegen auch nicht abgeschliffene, nicht polirte, nicht lackirte (gefirnißte) Eisenwaaren in den, nach dem Handels- und Zollvertrage vom 19. Februar 1853, Beilage I B, Z. 8, lit. g), zugelassenen Verbindungen im Zwischenverkehre mit dem Zollvereine dem Begünstigungszolle von 4 fl. 30 kr. für den Zentner netto.

Die Anmerkung 2 zur Tarifpost 69, c) des allgemeinen Zolltarifes vom 5. Dezember 1853 hat daher zu lauten:

„Über die Grenzen gegen die Zollvereinsstaaten aus dem freien Verkehre der letzteren:

a) Alle unter 1 enthaltenen Gegenstände, auch in Verbindung mit Bein, Holz, lohgarem Leder, Glas, Alabaster, Speckstein, Marmor, Gyps, Papier und Pappe, unedlen Metallen, in soferne die Verbindungen mit Papier und Pappe und unedlen Metallen nicht unter die kurzen Waaren fallen, und

b) alle nicht abgeschliffene, nicht polirte oder gefirnißte, nicht lackirte Eisenwaren in Verbindung mit Bein, lohgarem Leder, Glas, Alabaster, Speckstein, Marmor, Gyps, Papier und Pappe, unedlen Metallen, in soferne die Verbindungen mit Papier und Pappe und unedlen Metallen nicht unter die kurzen Waaren fallen . . . 4 fl. 30 kr. pr. Zentner netto.

---

*) Landes-Regierungsblatt für Galizien vom Jahre 1853, erste Abtheilung, LV. Stück, Nr. 225, Seite 746.

21.

Rozporządzenie Ministra Wyznań i Oświecenia z dnia 1 Stycznia 1855,

mocą którego urządza się stósunki językowe na gimnazyach w Węgrzech, Siedmiogrodzie i Województwie Serbskiém z Banatem Temeskim.

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część III, N. 7, wydaną d. 13 Stycznia 1855.

22.

Rozporządzenie Ministerstw Skarbu i Handlu z dnia 4 Stycznia 1855,

(Dziennik Praw Państwa, Część III, N. 8, wydana dnia 13 Stycznia 1855),

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych, objętych w powszechnym związku celnym,

tyczące się rozciągnienia ulżeń celnych w obrocie wzajemnym ze związkiem celnym na towary żelazne nieszlifowane, niepolitur owane, nielakierowane w połączeniach, przypuszczonych na zasadzie traktatu handlowego i celnego z dnia 19 Lutego 1853 (Dziennik Praw Państwa z roku 1853, N. 207 *).

Według umowy, zawartéj z Państwami niemieckiemi, należącemi do związku celnego, w skutku układów w celu wykonania w Berlinie odbywanych, podlegają także towary żelazne, niezeszlifowane, niepoliturowane, nielakierowane (pokostowane) w połączeniach, przypuszczonych na zasadzie traktatu handlowego i celnego z dnia 19 Lutego 1853 r., Dodatek I B, L. 8, lit. g) w obrocie wzajemnym ze związkiem celnym, opłacie zniżonego cła 4 ZłR. 30 kr. od cetnara netto.

Zaczém uwaga 2 do pozycyi taryfy 69, c) powszechnéj taryfy celnéj z d. 5 Grudnia 1853 r. opiéwać będzie następnie:

„Przez granicę od Państw związku celnego z wolnego ich obrotu:

a) Wszelkie pod 1 objęte przedmioty, także w połączeniu z kością, drzewem, skórą garbowaną, szkłem, alabastrem, słoninikiem, marmurem, gipsem, papiérem i tekturą, metalami nieszlachetnemi, o ile połączenia z papiérem i tekturą i metalami nieszlachetnemi nie należą do kategoryi kramarszczyzny, tudzież

b) wszelkie towary żelazne, niezeszlifowane niepoliturowane, lub niepokostowane i nielakierowane w połączeniu z kością, skórą garbowaną, szkłem, alabastrem, słoninikiem, marmurem, gipsem, papiérem, i tekturą, metalami nieszlachetnemi, o ile połączenia z papiérem i tekturą i metalami nieszlachetnemi nie należą do kategoryi kramarszczyzny (kwinkaleryi) 4 ZłR. 30 kr. od cetnara netto.

---

*) Dziennik Rządowy dla Galicyi z roku 1853, Oddział pierwszy, Część LV, N. 225, stron. 746.

Auf Verbindungen mit Steinpappe, Asphalt und ähnlichen Stoffen leidet diese Zollbegünstigung keine Anwendung."

Vorstehende Bestimmung hat mit dem Tage in die Wirksamkeit zu treten, an welchem solche jedem Amte zukömmt.

Baumgartner m. p.

23.

Verordnung des Handelsministeriums vom 4. Jänner 1855,

(Reichs-Gesetzblatt, III. Stück, Nr. 9, ausgegeben am 13. Jänner 1855),

wodurch in Folge der Allerhöchsten Entschließungen vom 20. Oktober und 23. Dezember 1854 neue Bestimmungen über den Betrieb der Dampfschiffahrt auf den Landseen, Strömen und Flüssen, mit Einschluß aller binnenländischen Grenzgewässer des österreichischen Kaiserstaates, vorgeschrieben werden.

In Folge Allerhöchster Entschließungen vom 20. Oktober und vom 23. Dezember 1854 werden über den Betrieb der Dampfschiffahrt auf den Landseen, Strömen und Flüßen, mit Einschluß aller binnenländischen Grenzgewässer des österreichischen Kaiserstaates, folgende Bestimmungen getroffen:

§. 1.

Die mit den Allerhöchsten Entschließungen vom 20. Juni 1813 und 6. November 1817 *) erlassenen Vorschriften wegen Ertheilung von Privilegien für die Dampfschifffahrt, welche mit der Allerhöchsten Entschließung vom 28. Jänner 1834 **), in Beziehung auf die See bereits aufgehoben worden sind, werden nunmehr auch hinsichtlich der Befahrung der Landseen, Ströme und Flüße außer Wirksamkeit gesetzt.

Die Ertheilung auschließender Privilegien zum Betriebe der Dampfschiffahrt für bestimmte Gewässer oder nach bestimmten Richtungen findet sonach nicht mehr Statt.

§. 2.

Jede Schiffahrts-Unternehmung mit Dampfschiffen zum Transporte von Personen oder Gütern auf den gedachten Gewässern des österreichischen Kaiserstaates bedarf einer behördlichen Bewilligung, und diese kann nur an vollkommen vertrauenswürdige und den Besitz der nöthigen Mittel zum aufrechten Betriebe der Unternehmung glaubwürdig nachweisende Personen verliehen werden.

---

*) In der Sammlung der politischen Gesetze und Verordnungen, Band 45, Seite 352; und in der Patenten-Sammlung für Galizien vom Jahre 1817, Nr. 67, Seite 142.

**) In der Sammlung der politischen Gesetze und Verordnungen, Band 62, Seite 31; und in der Provinzial-Gesetzsammlung für Galizien vom Jahre 1834, Nr. 41, Seite 132.

Do połączeń z tekturą kamienną, asfaltem i podobnemi materyałami powyższe ulżenie cła nie ma zastósowania.

Rzeczone postanowienie wejdzie w wykonanie z dniem, w którym takowe dojdzie do wiadomości każdego urzędu.

Baumgartner m. p.

23.

Rozporządzenie Ministerstwa Handlu z dnia 4 Stycznia 1855,

(Dziennik Praw Państwa, Część III, N. 9, wydana dnia 13 Stycznia 1855),

mocą którego, w skutku Najwyższych Postanowień z dnia 20 Października i 23 Grudnia 1854 r. wydane zostają nowe postanowienia co do żeglugi parowéj na jeziorach krajowych, strumieniach i rzekach, oraz na wszystkich wodach granicznych wewnętrznych Cesarstwa Austryackiego.

W skutku Najwyższych Postanowień z dnia 20 Października i 23 Grudnia 1854 r. wydaje się następujące przepisy o żegludze parowéj na jeziorach krajowych, strumieniach i rzekach, oraz na wszystkich wodach granicznyah wewnętrzno-krajowych Cesarstwa Austryackiego.

§. 1.

Przepisy wydane w Najwyższych postanowieniach z d. 20 Czerwca 1813 i 6 Listopada 1817 *) o udzielaniu przywilejów żeglugi parowéj, zniesione już Najwyższém Postanowieniem z dnia 28 Stycznia 1834 **) co do żeglugi parowéj na morzu, znosi się obecnie także co do jezior krajowych, strumieni i rzek.

Zaczém udzielanie wyłącznych przywilejów do popędu żeglugi parowéj na pewnych wodach lub w pewnych kierunkach nie ma więcéj miejsca.

§. 2.

Wszelkie przedsiębiorstwo żeglugi okrętami parowemi do transportu osób lub rzeczy na wspomnionych wodach Cesarstwa Austryackiego, wymaga pozwolenia władz, takowe zaś udzielonem być może tylko osobom ze wszech miar zaufania godnym, które wykażą wiarygodnie, iż są w posiadaniu środków potrzebnych do należytego popędu przedsiębiorstwa.

---

*) W Zbiorze Ustaw i rozporządzeń politycznych, tom 45, stronnica 352; oraz w Zbiorze patentów dla Galicyi z roku 1817, N. 67, stron. 142.

**) W Zbiorze Ustaw i rozporządzeń politycznych, tom 62, stronnica 31; oraz w Zbiorze Ustaw krajowych dla Galicyi z roku 1834, N. 41, stron. 132.

§. 3.

Die Ertheilung dieser Bewilligung steht, wenn das Gewässer, dessen Befahrung die Unternehmung bezweckt, das Verwaltungsgebiet einer einzigen politischen Landesstelle (Statthalterei, Statthalterei-Abtheilung, Landesregierung) durchströmt oder berührt, dieser Behörde zu.

Wenn hingegen das Gewässer, dessen Befahrung die Unternehmung bezweckt, das Verwaltungsgebiet einer zweiten oder mehrerer Landesstellen durchströmt oder berührt, so ist die Ertheilung der fraglichen Bewilligung dem Handelsministerium vorbehalten.

In dem Einschreiten um die Bewilligung ist der Ort des Verwaltungsgebietes, in welchem beabsichtiget wird, den ordentlichen Standort der Geschäftsleitung zu bestimmen, stets ausdrücklich anzugeben.

§. 4.

Niemand darf irgend ein Dampfschiff, es mag im In- oder Auslande gebaut sein, zum Transportsgeschäfte verwenden, das nicht vor dem Beginne der ersten Fahrt in Bezug auf den Schiffskörper und die Maschine insbesondere nach der, in Betreff der Sicherheitsmaßregeln bei Dampfkesseln bestehenden Vorschrift vom 11. Februar 1854, Nr. 48 des Reichs-Gesetz-Blattes *), durch die von der Behörde bestimmten Organe genau untersucht, und hierbei Schiff und Maschine ihrer Bestimmung entsprechend und volle Sicherheit gewährend befunden wurden. Uiber den Befund dieser Untersuchung wird ein ämtliches Zertifikat ausgefertiget.

§. 5.

Niemand darf ein Dampfschiff führen, oder zu dessen Führung bestimmt werden, der sich nicht die hierzu erforderlichen Kenntnisse und praktischen Fertigkeiten erworben hat (§. 23 der bezogenen Vorschrift vom 11. Februar 1854, Nr. 48 des Reichs-Gesetz-Blattes *). Jede Dampfschiffarths-Unternehmung ist daher verpflichtet, zur Leitung ihrer Dampfschiffe ämtlich geprüfte, und mit Befähigungs-Dekreten versehene Schiffsführer (Schiffskapitäne) aufzustellen.

Die Prüfung dieser Schiffsführer (Kapitäne) wird durch eine von den politischen Landesstellen ernannte Kommission von Sachverständigen vorgenommen, und hat sich auf deren vollkommene Befähigung zur Führung der Dampfschiffe auf Landseen, Strömen und Flüssen zu beziehen.

Bei entsprechendem Prüfungserfolge wird dem Geprüften ein Befähigungs-Dekret zur Führung von Dampfschiffen auf Landseen, Strömen und Flüssen ausgestellt.

Minderjährige oder nicht im Vollgenusse der bürgerlichen Rechte befindliche Personen, dann jene, welche eines Verbrechens oder eines aus Gewinnsucht begangenen Vergehens schuldig erkannt worden sind, werden zur Ablegung dieser Prüfung nicht zugelassen.

---

*) Landes-Regierungsblatt für Galizien vom Jahre 1854, erste Abtheilung, XIII. Stück, Nr. 55, Seite 172.

§. 3.

Jeżeli woda, na którój przedsiębiorstwo żeglugę urządzić zamierza, przerzyna lub dotyka obrębu administracyjnego jednéj tylko politycznéj władzy krajowéj (Namiestnictwa, oddziału Namiestnictwa, Rządu krajowego), udzielenie pozwolenia należy do téjże władzy.

Jeżeli zaś woda, na którój przedsiębiorstwo jazdę urządzić zamyśla, przerżyna lub dotyka obrębu administracyjnego drugiéj lub więcéj władz krajowych, udzielenie rzeczonego pozwolenia pozostawioném jest Ministérstwu handlu.

W podaniu o pozwolenie należy zawsze wyraźnie wymienić miejsce obrębu administracyjnego, w którym się zamyśla ustanowić zwyczajne stanowisko kierunku przedsiębiorstwa.

§. 4.

Nie wolno nikomu używać do transportu okrętu parowego zbudowanego w kraju lub za granicą, jeżeli takowy przed rozpoczęciem piérwszéj jazdy nie został należycie rozpoznany przez organa od władzy ustanowione ze względu na ciało okrętu i maszynę, w szczególności co do środków ostrożności przy kotłach parowych, według przepisu z dnia 11 Lutego 1854 r. N. 48 Dziennika Praw Państwa *), i jeżeli przy tém okręt i maszyna nie zostały uznane za odpowiednie celowi, i zupełnie bezpieczne. O skutku tegoż rozpoznania wydanym będzie certyfikat urzędowy.

§. 5.

Nikt nie może prowadzić okrętu, ani téż być wyznaczonym do jego prowadzenia, kto nie nabył potrzebnych do tego wiadomości i praktycznéj biegłości (§. 23 wspomnionego przepisu z 11 Lutego 1854 r. N. 48 Dziennika Praw Państwa *). Każde przedsiębiorstwo żeglugi parowéj obowiązane jest przeto, do kierowania swoich okrętów parowych ustanawiać przewodników okrętów (kapitanów okrętu) urzędownie examinowanych i zaopatrzonych dekretami uzdolnienia.

Examin tych przewodników okrętu (kapitanów okrętu) odbywać się będzie przed komisyą biegłych, złożoną przez polityczne władze krajowe, i rozciągać się winien na zupełne uzdolnienie do prowadzenia okrętów parowych na jeziorach krajowych, strumieniach i rzekach.

Jeżeli examin wypadnie pomyślnie, wystawiony będzie examinowanemu dekret uzdolnienia do prowadzenia okrętów parowych na jeziorach krajowych, strumieniach i rzekach.

Osoby małoletnie lub niebędące w zupełném używaniu praw obywatelskich, tudzież takie, które uznane zostały za winnych zbrodni lub przekroczenia, pochodzącego z chciwości zysku, nie będą przypuszczone do złożenia tego examinu.

---

*) Dziennik Rządowy dla Galicyi z roku 1854, Oddział piérwszy, Część XII, N. 55, stron. 172.

§. 6.

Wenn der Schiffsführer (Schiffskapitän) nicht die genügende Kenntniß des Fahrwassers einer zu befahrenden Strecke besitzt, muß zur Führung des Schiffes während der Befahrung dieser Strecke ein derselben kundiger Steuermann (Lootse) verwendet werden.

§. 7.

Jedes Dampfschiff muß auf der Fahrt mit einem, mit der Einrichtung und Bedienung der Maschine vollkommen vertrauten Maschinisten, welcher diese Befähigung durch eine Prüfung nach §. 23 der Vorschrift vom 11. Februar 1854 erprobt hat, dann mit der nöthigen Bemannung und den erforderlichen Schiffsrequisiten versehen sein.

§. 8.

Uibertretungen der gegenwärtigen Vorschrift sind, soweit dieselben nicht unter das allgemeine Strafgesetz fallen, nach den bestehenden Gewerbsvorschriften zu behandeln.

Die genaue Befolgung der in den vorstehenden §§. 4, 5, 6 und 7 enthaltenen Anordnungen in Beziehung auf die ämtliche Untersuchung der Beschaffenheit der Dampfschiffe und ihrer Maschinen, dann auf die Führung der Dampfschiffe und Bedienung der Dampfmaschinen, wird von den dazu berufenen politischen Behörden unter der Leitung des Handelsministeriums überwacht, an welches außer den Fällen, die nach den allgemeinen Strafgesetzen zu behandeln sind, oder in denen gleichlautende Straferkenntnisse in erster und zweiter Instanz vorliegen, die Berufung gegen die Verfügungen und Entscheidungen der politischen Landesbehörden gestattet ist.

§. 9.

Wird die Errichtung einer Dampfschiffahrts-Unternehmung durch einen Verein beabsichtiget, so ist in Bezug auf die Bildung und Bewilligung des Vereines vorerst den für die Bildung von Privatvereinen durch das Allerhöchste Patent vom 26. November 1852, Nr. 253 des Reichs-Gesetz-Blattes*), erlassenen Anordnungen Genüge zu leisten.

§. 10.

Die nach den bisherigen gesetzlichen Bestimmungen bereits erworbenen Berechtigungen in Bezug auf die Befahrung von Landseen, Strömen und Flüssen mit Dampfschiffen bleiben bis zu deren Erlöschung aufrecht.

§. 11.

Für Erfindungen, Verbesserungen oder Entdeckungen in der Konstrukzion oder hinsichtlich der bewegenden Kraft von Dampfschiffen, bleibt die Anwendung der Bestim-

*) Landes- Gesetz- und Regierungsblatt für Galizien vom Jahre 1852, XLVII. Stück, Nr. 334, Seite 841.

§. 6.

Jeżeli przewodnik okrętu (kapitan okrętu) nie posiada dostatecznéj wiadomości wody, na przestrzeni jazdy, używać należy do kierowania okrętu w ciągu jazdy na téj przestrzeni, znającego takową dokładnie sternika (locmana).

§. 7.

Każdy okręt parowy powinien być zaopatrzony w ciągu jazdy maszynistą dokładnie obeznanym z urządzeniem i obsługiwaniem maszyny, który dał dowody uzdolnienia swego w examinie, złożonym według §. 23 przepisu z dnia 11 Lutego 1854 r., tudzież potrzebną załogą i należytemi rekwizytami okrętowemi.

§. 8.

Przekroczenia obecnych przepisów podlegają karze według istniejących przepisów przemysłowych, o ile nie wpadają pod powszechną ustawę karną.

Nad ścisłém zachowaniem rozporządzeń, objętych w powyższych §§. 4, 5, 6 i 7 w przedmiocie urzędowego rozpoznawania okrętów parowych i ich maszyn, tudzież kierowania okrętów parowych i obsługiwania maszyn parowych czuwać będą powołane do tego władze polityczne pod kierunkiem Ministerstwa Handlu, do którego wolno jest wnosić zażalenia przeciw rozporządzeniom i rozstrzygnieniom władz krajowych politycznych, wyjąwszy przypadki, podlegające powszechném ustawom karnym, lub takie, w których już wydanemi zostały równobrzmiące orzeczenia karne w piérwszéj i w drugiéj instancyi.

§. 9.

Jeżeli przedsiębiorstwo żeglugi parowéj zamierza się urządzić przez utworzenie towarzystwa, należy najprzód w przedmiocie utworzenia i pozwolenia na takie stowarzyszenie zadosyć uczynić przepisom, wydanym co do zawiązywania się stowarzyszeń prywatnych w Najwyższym Patencie z dnia 26 Listopada 1852 r., Nr. 252 Dziennika Praw Państwa *).

§. 10.

Upoważnienia, nabyte na mocy przepisów dotąd obowiązujących w przedmiocie jazdy okrętami parowemi na jeziorach krajowych, strumieniach i rzekach, pozostają w swéj mocy aż do ich wygaśnienia.

§. 11.

Co do wynalazków, ulepszeń lub odkryć w konstrukcyi lub w sile poruszającéj okrętów parowych, pozostaje zastósowanie Najwyższego Patentu o przywi-

*) Dziennik praw krajowych i rządowych dla Galicyi z roku 1852, część XLVII., Nr. 334, stronnica 841.

mungen des Allerhöchsten Privilegiums-Patentes vom 15. August 1852, Nr. 184 des Reichs-Gesetz-Blattes*), jedoch in strenger Beschränkung auf den eigentlichen Gegenstand der Erfindung, Entdeckung oder Verbesserung vorbehalten, ohne daß ein dießfälliges Privilegium die Berechtigung zum Dampfschiffahrtsbetriebe unmittelbar in sich schließt.

Baumgartner m. p.

24.

Erlaß des Justizministeriums vom 7. Jänner 1855,

wirksam für das lombardisch-venezianische Königreich,

womit, in Folge Allerhöchster Entschließung vom 2. Jänner 1855, verordnet wird, daß im lombardisch-venezianischen Königreiche am 15. Februar 1855 die Staatsanwaltschaften ihre Amtswirksamkeit zu beginnen, und daß an eben jenem Tage in diesem Königreiche auch die neue Strafprozeß-Ordnung und die, damit in Verbindung stehenden Vorschriften über die innere Einrichtung und Geschäfts-Ordnung der Strafgerichte und der Staatsanwaltschaften in Wirksamkeit zu treten haben.

Siehe Reichs-Gesetzblatt, III. Stück, Nr. 10, ausgegeben am 13. Jänner 1855.

*) Landes- Gesetz- und Regierungsblatt für Galizien vom Jahre 1852, XXXV. Stück, Nr. 240, Seite 573.

lejach z dnia 15 Sierpnia 1852 r., Nr. 184, Dziennika Praw Państwa *), jednakowoż ograniczone ściśle do właściwego przedmiotu wynalazku, odkrycia lub poprawy, tak dalece, iż takowy przywiléj nie zawiera wprost upoważnienia do popędu żeglugi parowéj.

Baumgartner m. p.

24.

Rozrządzenie Ministerstwa Sprawiedl. z dnia 7 Stycznia 1855,

obowiązujące w Królestwie Lombardzko-Weneckiém,

mocą którego na zasadzie Najwyższego Postanowienia z dnia 2 Stycznia 1855 rozporządza się, iż w Królestwie Lombardzko - Weneckiém w dniu 15 Lutego 1855 r. prokuratorye rządowe rozpoczną czynności urzędowania swego, tudzież, iż w tym samym dniu w témże Królestwie wchodzi w wykonanie nowa ustawa o procesie karnym, i połączone z nią przepisy o wewnętrznem urządzeniu i toku czynności sądów karnych i prokuratoryj rządowych.

Obacz Dziennik Praw Państwa, część III, Nr. 10, wydaną dnia 13 Stycznia 1855.

---

*) Dziennik praw krajowych i rządowych dla Galicyi z roku 1852, część XXXV., Nr. 240, stronnica 573.